

海外英语 OVERSEAS ENGLISH

OVERSEAS  
ENGLISH

2017年 (总第360期)

# 海外英语

Overseas English

国际刊号: ISSN1009-5039 国内刊号: CN34-1209/G4 邮发代号: 26-179

2017年20期 (10月)

ISSN 1009-5039



2017年20期 (10月下半月刊)

万方数据

### 教授讲坛

- 1 输出型教学模式对高等医学院校英语教学影响的实证性研究 ..... 刘利梅, 张晓伟
- 3 基于“产出导向法”的应用型本科学校大学英语精读课堂活动设计研究 ..... 叶知民
- 5 POA理论体系下应用型本科院校大学英语教师课堂角色探析 ..... 姚蕊
- 7 高校大学英语教育教学问题与对策 ..... 芮婷
- 9 教育生态学视野下的研究生英语教学改革 ..... 杨萍
- 11 “互联网+教育”时代大学英语教学模式的挑战与转变 ..... 王冬杰
- 13 网络时代背景下大学英语立体化教学模式探析 ..... 王竹林
- 15 词义修改对中国英语学习者词汇附带习得的影响 ..... 甘晓莉
- 18 基于混合式教学模式的《英语时文阅读》课程教学改革研究 ..... 段丽丽

### 基础英语教育

- 20 基于核心素养的高中英语教学中的文化意识培养 ..... 李晗英
- 22 聚焦核心专业素养的小学英语教师培养 ..... 李瑶瑶
- 24 “互联网+教育”背景下的彝族初中生语音教学 ..... 罗亮
- 26 高中英语词汇教学的语境策略 ..... 徐玲

### 高职英语教育

- 28 认知设计:体演文化的视角——以《酒店英语:服务补救》为例 ..... 付海燕
- 32 英文商务信函在对外贸易中的应用 ..... 曹亚新
- 34 主动-合作学习模式在高职英语教学中实施调查与对策 ..... 李清
- 36 基于需求分析的商务英语教学大纲设计研究 ..... 李青
- 38 从Teacher到Facilitator——基于混合教学模式和混合学习模式的高等职业英语教学研究 ..... 王蓉
- 40 基于名师空间课堂的高职专业英语O2O教学模式研究与实践 ..... 雷霞, 陈黎明
- 42 高职院校英语翻转课堂教学模式应用研究 ..... 马莉
- 44 高等职业院校英语教学模式探索 ..... 郭金松

### 考试英语

- 46 基于批改网的四级作文第二写作过程研究 ..... 于洋
- 48 作文自动评分系统在大学英语写作教学中的应用——以句酷批改网为例 ..... 唐芳, 庄翠娟, 巩艺超
- 50 基于自建语料库的大学英语四、六级阅读文本研究 ..... 陈曦
- 52 英语专业四级听力考试的对话理解题应试技巧 ..... 黎倩茹

## 外语教育技术

- 54 歧义容忍度与英语学习策略的关系研究····· 刘怡露
- 56 MOOCs 视野下大学英语教学面临的挑战及应对策略····· 刘晓莉
- 58 网络外语学习资源在英语专业低年级自主学习中的作用与成效····· 刘杉杉,王延霄,康光明
- 59 大学英语写作中由“母语负迁移”导致的“中式英语”现象研究····· 姜敏浩,张铁虎,高 沛,黄嫵儒,陈淑婷
- 61 空缺理论视域下的大学英语教学中中国文化空缺现象与对策研究····· 屈 冬
- 63 英语双学位听说课程教学改革研究····· 席 芳
- 65 国际化视野下人文素质在大学英语教学中的培养····· 张 静,陈丽辉
- 67 英语专业课堂中教师母语使用的实证研究····· 张静静
- 69 翻转课堂教学模式下《英韵三字经》案例开发及实证研究····· 彭南丰,黄春莲
- 71 大学公共英语教学中的互动教学及应用——以《全新版大学英语》课程为例····· 李闪闪
- 73 基于 App 的英语单词记忆实证研究····· 潘翠翠,何 颖,丁珊珊,王 艺,李 坤
- 76 英语教学中学生跨文化意识的培养····· 王丽娟
- 78 探究军校文化教学的实施方向——基于大学英语成绩与军事英语成绩的相关性分析····· 王 寰,刘涛刚,武 洁
- 80 基于语篇主题的英语词汇教学····· 王惠丽,王 婷
- 82 媒介素养教育与大学英语教学研究现状分析····· 胡 蓉
- 85 我国高校学生评教有效性及对策研究····· 裴欣欣
- 88 浅析英国议会制辩论对英专学生思辨能力的培养——基于辩论个案的探究····· 詹 蓉
- 90 基于 EIP-CDIO 教育理念的人才培养模式探究——以工科院校英语应用型人才培养为例····· 路 阳,杨艳超
- 92 基于微信平台的大学英语阅读课程教学研究····· 辛 磊
- 94 基于慕课的中医院校大学英语教学资源共享体系构建路径和模式研究····· 邓珊珊,董 宁,刘 轻,王雪敏
- 96 模仿中创新:模因论视域下的大学英语写作教学研究····· 黄永存
- 98 浅谈利用手机 APP 自主学习英语的教学模式····· 丁 熙,杨华丽
- 99 微课模式对英语听力课程教学的影响····· 邓敏慧
- 101 商务沟通视域下的过程化商务英语写作能力探索····· 王洪伟

## 翻译研究

- 103 从词语翻译浅析《孔乙己》三译本的翻译策略····· 乔 婧
- 105 机械技术文本英汉翻译中的译者主体性探析····· 任青玲
- 108 目的论视角下的论文标题翻译——以一则中文标题的英译为例····· 何啸凯,张英哥
- 110 “用户导向型”会议口译质量评价标准倡议····· 何妤如
- 112 Affirmative Action 的翻译问题····· 吴雪燕,黄卫峰
- 114 戏剧翻译可表演性原则的研究综述····· 夏璐璐,王占斌
- 116 字幕翻译的言语线性结构特征研究——以哈佛公开课《公正》为例····· 崔红霞
- 118 从阐释学视角浅谈古诗词英译中译者主体性····· 郎 涛
- 120 高等院校来华留学生管理手册英译实践探讨——以目的论三原则为视角····· 李 琼,尹梦晨
- 122 医学论文中数字英译的技巧····· 杜 婷,田俊英

124	文学翻译中的文体学分析与运用·····	杨程
126	从《傲慢与偏见》谈语境对外国文学作品翻译的影响初探·····	武丹丹
128	同一理论视角下公示语修辞手法的英译原则——以长沙市旅游景点公示语为例·····	汪洁,张沉香
130	接受理论视阈下中国古代文化典籍英译中的读者关照·····	王君
132	目的论视角下的古典散文英译策略研究——以罗经国《前出师表》英译本为例·····	王天明
134	童话语篇及其英译的态度意义比较——以《爱丽丝梦游仙境》为例·····	王晔茹
136	基于翻译能力培养的英语翻译专业课程体系构建·····	王晶波
138	汉语男性幻想类网络小说的英译现状与不足·····	王棕,郑玉华,王健芳
140	旅游景点公示语英译现状及规范化对策研究·····	田琳
142	The Dissemination, Influence, and Reception of the Modern Western Translation Theories in China·····	JIANG Li-ping
144	翻译硕士专业学位教育的问题与对策·····	谢玖兰,盛洁
146	目的论指导下的商业广告标语翻译·····	赵雪松

### 中外文学文化研究

148	Liberation of Female and Nature—Analyzing the UNEP's Official Video from Ecofeminism Perspective·····	QIU Si-na
150	《简·爱》中的诗性隐喻及其典型特征研究·····	俞晴雯,许丽芹
152	美国十九世纪早期文学所体现的民主精神·····	俞静
154	Confliction Beyond Oppression—Analysis of Emily's Mentality in A Rose for Emily·····	ZHOU Mi-xue
155	Organic Unity in The Merchant of Venice·····	TANG En-ping
157	An Analysis of the Chinese Elements in <i>Harry Potter</i> ·····	ZHANG Yu-zhen
159	浅析《一个清洁明亮的地方》中“冰山原则”的应用·····	张莹
161	A Contrastive Study of Canada and America·····	XU Yan
163	An Interpretation of Thomas Hardy's Patriarchal Complexities in <i>Far from the Madding Crowd</i> ·····	CHENG Zhen-yuan
165	Cultures and Subcultures·····	ZHU Na
167	试论西欧女性王位继承权的发展历程及由来·····	朱晓静
170	Symbol Analysis of "The Love Song of J. Alfred Prufrock"·····	LI Jie-ru
172	Loss of Faith: A Preliminary Study of Young Goodman Brown·····	LI Chong-fei
174	On the Alienation and Return of Love in <i>The Heart is a Lonely Hunter</i> ·····	YANG You-yu
176	中西方人际距离的文化差异研究·····	梁青
178	从女性主义分析《外婆的日用家当》三位女性·····	潘素楠
180	论《玻璃城》中的社会空间书写·····	王聪
182	红字与道德观·····	王黎丽
184	Herzog's Rebellious Spirit and Dream Passion in <i>Stroszek</i> ·····	CHENG Lu
186	A Study on <i>The Sound and the Fury</i> from the Perspective of Freud's Theory of Personality Structure·····	LUO Fan
188	Spatial Narrative and <i>The Kite Runner</i> ·····	ZHANG Jin-yan

### 语言学研究

190	网络广告图文关系研究——以唯品会为例·····	席永顺,史顺良
-----	-------------------------	---------

193	从语言教育规划视角试论中法两国的外语教育 ..... 张京涛,赵荣改
195	在线语言诊断测试系统DIALANG介绍、操作与应用思考 ..... 张 晨
197	概念隐喻视角下的医学行业英语ESP教学模式探讨 ..... 张景发,黄小军
199	A Conversation Analytic Approach to Single Family Talk ..... XU Si-qun
203	公众演讲中语用移情的顺应性分析 ..... 李 蕾,崔秀珍,赵梦江
205	《基于语料库的英汉词汇隐喻模式的对比研究》评介 ..... 林立峰
207	系统理论视阈下现代汉语运动事件表达模式的思考 ..... 沈小燕
209	语块与大学生英语口语流利性的相关性研究 ..... 焦 扬
212	交互式学习平台上出现的英语语音问题解决方案探究 ——以北京信息科技大学对新时代交互英语网络学习 平台的使用情况为例进行实证研究 ..... 王 霞,滕义莲
215	“阅读圈”教学模式和自下而上阅读教学模式的比较研究 ..... 穆宏佳
217	On the Syntactic Structure of English Get-passive ..... DENG Yuan
219	Body Language between Chinese and English in Intercultural Communication..... QIU Bin
221	浅析汉英相似音素对俄语发音的干扰 ..... 陈 馨
223	语言经济原则驱动下言语交际中的英汉语码转换 ..... 麦珊珊,全克林

### 学术思潮

227	Students' and Teachers' Perspectives towards the Use of L1 (Mandarin) in EFL Classroom ..... ZHANG Xiao,GAO Qing-qing
229	The Effective Strategies in Teaching English Writing in a Large Class ..... YANG Chun-yun, YANG Xiao-gang
232	A Design of Information Teaching in Container Transport ..... ZHANG Jin-yan
234	Application of Nonverbal Language in Foreign Language Teaching and Testing ..... QI Shu-qin, LONG Yu-mei
236	Literature Review on Motivation and Activity Theory ..... WANG Lu
238	The Importance of Teamwork in Teaching Practicum ..... WEN Ke
240	A Lesson Plan Incorporating Collaborative Strategic Reading ..... CHEN Jiang-ping
244	An Investigation into the Reorganization of the Big Four and the Consolidation of the Accounting Industry ..... JIN Shan
248	On the Role of Novel-Reading in Learning English as a Foreign Language ..... GAO Wei

# Overseas English

## 海外英语

(2000年创刊)

2017年20期(10月下)

主管单位: 安徽出版集团有限责任公司  
主办单位: 安徽科学技术出版社

编辑出版: 《海外英语》编辑部  
地 址: 安徽省合肥市蜀山区  
翡翠路1118号出版传媒广场  
1022室  
邮 编: 230071  
电 话: 0551-65690811  
0551-65690812 (编辑部)  
传 真: 0551-65690975  
意见反馈热线: 0551-63533358

网 址: <http://www.overseaen.net>  
投稿邮箱: [jsjt@overseaen.com](mailto:jsjt@overseaen.com)  
[zwwh@overseaen.com](mailto:zwwh@overseaen.com)  
[zwwx@overseaen.com](mailto:zwwx@overseaen.com)  
[hwsy@overseaen.com](mailto:hwsy@overseaen.com)  
[eyxd@overseaen.com](mailto:eyxd@overseaen.com)

社 长: 丁凌云  
主 编: 蒋贤骏  
执行主编: 吴 玲  
常务副主编: 杨辉军  
编辑部主任: 谢媛媛  
编委会成员 (按姓氏笔画为序)

孔庆炎 王初明 刘鸿章 安晓灿  
许 钧 何刚强 束定芳 陈永捷  
钟乐平 徐盛桓 蔡基刚  
布赖恩·麦克黑尔 查尔斯·奥尔德森

编 辑: 代 影(责编) 梁 书 唐一东  
王 力 张 薇 闻翔军  
朱宝贵 施 游 冯 蕾  
美术编辑: 夏美娅  
内文版式: 王 军  
发 行: 李 周 光文玲

内文印刷: 安徽新华印刷股份有限公司  
封面印刷: 安徽新华印刷股份有限公司  
订 阅: 各地邮局  
邮政发行代号: 26-179  
国际标准刊号: ISSN 1009-5039  
国内统一刊号: CN 34-1209/G4  
定 价: 38元

如果杂志出现装订错误或缺页、漏页等情况,  
请寄回杂志社,我们负责给予调换。